

**22.03.2021**

### **Cargo Opening in den Seehäfen**

Sehr geehrte Damen und Herren,

hiermit möchten wir Sie gerne über die derzeitige Situation in den Seehäfen informieren.

In letzter Zeit entstehen durch geänderte Cargo Opening Zeiten immer wieder größere Probleme an den Terminals im Seehafen. Wenn das Seeschiff verspätet ist, wird automatisch auch das Cargo Opening geschoben. Hierdurch kann das tatsächliche Cargo Opening von der ursprünglichen Buchung abweichen, mit dem Ergebnis, dass die Container nicht an dem Terminal angeliefert werden können.

Aus diesem Grunde ist es notwendig, dass die aktuelle Information bezüglich der geänderten Cargo Opening Zeit vor Abfahrt des Binnenschiffs oder Zuges bei uns bekannt ist.

Wie gewöhnlich informieren wir Sie rechtzeitig über Änderungen, die die Anlieferung der Container am Terminal beeinflussen können. Wir möchten Sie ebenfalls bitten, Informationen die Sie von der Reederei erhalten, direkt an uns weiter zu leiten um eventuell entstehende Kosten vermeiden zu können.

Bei Rückfragen können Sie sich selbstverständlich jederzeit an die Ihnen bekannten Customer Service Ansprechpartner wenden.

### **Cargo Opening in the seaports**

Dear Ladies and Gentlemen,

we would like to inform you about the current situation in the seaports.

Due to changes in cargo opening times, there are recently major problems at seaport terminals. If the ocean vessel is delayed, the cargo opening is automatically postponed as well. As a result, the actual cargo opening differs from the original booking and the unloading at the terminal is not possible.

For this reason it is necessary that current information regarding changed cargo opening is known to us before barge or train departure. As usual, we will inform you in time about any changes that may affect the delivery of containers to the terminal. We also like to kindly ask you to forward the information which you receive from the carrier directly to us in order to avoid additional costs.

If you have any questions, please do not hesitate to contact your known customer service contact persons.

**Cargo opening in de zeehavens**

Beste relatie,

Via deze weg willen wij u informeren over de huidige situatie in de zeehavens.

De afgelopen periode is er in toenemende mate sprake van hinder door de verschuivende Cargo Opening Time. Wanneer een zeeschip vertraagt, zal de Cargo opening mee verschuiven. Hierdoor kan de daadwerkelijke data afwijken van de oorspronkelijke boeking, met het gevolg het niet kunnen aanleveren van de containers op de terminal.

Om deze reden is het van belang dat de informatie omtrent de gewijzigde cargo opening vóór vertrek van de trein óf afvaart van de lichter, bij ons bekend is.

Zoals u van ons gewend bent, informeren wij u tijdig over wijzigingen welke invloed hebben op de aanlevering van containers op de terminal. Gaarne willen wij u vragen om informatie, die afkomstig is van de rederij en invloed heeft op de aanlevering bij de terminal, direct aan ons te communiceren om eventuele kosten zo veel mogelijk te voorkomen.

Heeft u nog vragen, dan kunt u ten alle tijden contact met ons opnemen.

**Ihr neska INTERMODAL Team**

[www.neska-intermodal.eu](http://www.neska-intermodal.eu)